

Erster Orden: Österreich ehrt Günther Schierle mit dem goldenen Ehrenzeichen

Auszeichnung Günther Schierle ist am Donnerstag mit dem goldenen Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik Österreich ausgezeichnet worden. Gewürdigt wurde sein langjähriges, intensives Engagement im Rahmen des Österreichervereins in Liechtenstein. Doch nun hat er sein Amt abgegeben.

VON SILVIA BÖHLER

Der österreichische Botschafter Arthur Winkler-Hermaden hat am Donnerstag dem langjährigen Präsidenten des Österreichervereins in Liechtenstein, Günther Schierle, das goldene Ehrenzeichen für besondere Verdienste um die Republik Österreich verliehen. In seiner Rede lobte Winkler-Hermaden das intensive Wirken Schierles im Rahmen des Österreichervereins: «Günther Schierle hat sich fast sein ganzes Leben lang, auch im Ausland, für Österreich eingesetzt und hat weit über die Aufgaben eines Vereinspräsidenten hinaus gewirkt.» Die feierliche Verleihung des Ehrenzeichens, übrigens Schierles erster Orden, fand im österreichischen Honorarkonsulat in Mauren statt.

Partner der Botschaft

Da Österreich über keinen residenten Botschafter in Liechtenstein verfügt, kommt dem Österreicherverein als Kontaktstelle und Plattform eine besondere Bedeutung in der Pflege der bilateralen Beziehungen zu. Günther Schierle hat diese Aufgaben als Präsident des Vereins hervorragend wahrgenommen - die hohe Auszeichnung wird deshalb wie folgt begründet: «Günther Schierle hat sich über die Jahre als verdienter



Freuten sich über die hohe Auszeichnung, von links: Rita Kieber-Beck (Honorarkonsulin), Günther Schierle (Österreicherverein in Liechtenstein), seine Gattin Rosemarie und S.E. Botschafter Arthur Winkler-Hermaden. (Foto: Michael Zanghellini)

und engagierter Kooperationspartner der Botschaft und anlässlich zahlreicher bilateraler Besuche aus Österreich als sehr guter Gastgeber erwiesen. In Anerkennung seiner

langjährigen Verdienste um die österreichisch-liechtensteinischen Beziehungen befürwortet die Präsidenschaftskanzlei deshalb die Ehrung von Günther Schierle.» Gün-

ther Schierle stammt aus Vorarlberg, studierte in Wien und war später in der liechtensteinischen Wirtschaft tätig. Ähnlich wie ihm ergeht es vielen Österreichern: Rund 2800

aus dem Nachbarland wohnen mittlerweile in Liechtenstein, hinzu kommen rund 8000 tägliche Pendler. Günther Schierle engagierte sich seit 1972 als Mitglied beim Österreicherverein, ab 2008 übte er das Amt des Präsidenten aus. Besonders das Netzwerken sei ihm ein besonderes Anliegen gewesen. Der Österreicherverein in Liechtenstein veranstaltet monatliche Treffen, bei denen der Austausch zwischen Österreichern und Liechtensteinern im Vordergrund steht. Unter Schierles Wirken konnte sich der Verein mit liechtensteinischen Entscheidungsträgern aus Politik, Wirtschaft, Sport und Kultur vernetzen und auch die Kontakte zum Schweizer Verein wurden intensiviert. Zu den Höhepunkten seiner Präsidentschaft zählten unter anderem die Feierlichkeiten zum 60. Bestehen des Vereins in Vaduz. «Ich bin seit über 50 Jahren in Liechtenstein, habe meiner Heimat aber nie den Rücken gekehrt», resümierte der Geehrte. Doch nun sei es an der Zeit, die Aufgaben des Präsidenten in jüngere Hände zu übergeben. Vor Kurzem hat Günther Schierle seine offiziellen Ämter des Vereins zurückgelegt. Die Geschäfte des Präsidenten wird nun Hannes Fahrberger übernehmen.



Eisplatz in Malbun

Mitte Mai beginnen die Bauarbeiten

TRIESENBERG Am Mittwoch, den 14. Mai, wird offiziell mit dem Bau der Eisplatzanlage und des öffentlichen Infrastrukturgebäudes in Malbun begonnen. Dies teilte die Gemeinde Triesenberg am Donnerstag mit. Der örtliche Gemeinderat hatte bereits am 4. Dezember 2013 den Kredit in der Höhe von rund 2,28 Millionen Franken bewilligt. Das neue Gebäude - unter anderem mit behindertengerechten Toiletten ausgestattet - wird, wie es im Ratsprotokoll vom 4. Dezember heisst, dort errichtet, wo sich heute die Abfallsammelstelle und der Mobilfunkmast befinden. Das Eisfeld mit einer Grösse von 30 mal 20 Metern wird direkt westlich, beziehungsweise talseitig davon, angelegt. Der Baubeschluss für eine private Parkplatzanlage besiegelte das Ende der bisherigen Eisplatzanlage und des Tourismusbüros mit den öffentlichen WC-Anlagen, dem Geldautomaten und den Postfächern. Bereits im Frühjahr 2013 hatte daher der Gemeinderat beschlossen, dass ein neues öffentliches Gebäude und ein neuer Eisplatz her müssen. Dies mit finanzieller Hilfe des Landes. Im Landtag jedoch wurden die Wünsche der Triesenberger abgelehnt. (red/pd)

Blühendes Wohngebiet

Gemeinde Schaan will Artenvielfalt fördern

SCHAAN Jene Klein- und Kleinstparzellen im Wohngebiet der Gemeinde Schaan, die auch von deren Angestellten gepflegt und unterhalten werden, sollen künftig nur noch maximal drei Mal im Jahr gemäht werden. «Somit kann erreicht werden, dass diese Flächen dort, wo es Sinn macht, in artenreiche Blumenwiesen umgewandelt werden», teilte die Gemeinde am Donnerstag mit. Diese Massnahme ist demnach auf den seit Jahren festzustellenden markanten Rückgang der artenreichen Blumenwiesen im Talraum zurückzuführen. Diese Wiesen zeichnen sich durch eine hohe Artenvielfalt aus. (red/pd)

ANZEIGE

In Liechtenstein für Sie da!

Ihre Dienstleister


**Anton Vogt
Schreinerei AG**
Winkel 21 9496 Balzers / T +423 384 15 53 / F +423 384 18 65
info@av-schreinerei.li / www.av-schreinerei.li


**Römerstrasse 4
9495 Triesen
Iwan 777 32 33
Edgar 777 32 34**
GEBR. BARGETZE AG
Zimmerei-Schreinerei-Bodenbeläge

SPENGLEREI NÄGELE
FLK-ABDICHTUNGEN

SPENGLEREI BLITZSCHUTZ
FLACHDACH CHROMSTAHL-KAMINBAU
Bahngasse 30 • FL-9485 Nendeln
Tel. 00423 373 36 72 • spenglerei.naegle@adon.li

haarzentrum Lett
Erwin Grebhardt
Lettstrasse 12, 9490 Vaduz
Tel. (00423) 232 16 15 / 232 22 53
haarzentrum@powersurf.li
www.haarzentrum.li

LN
Elektro
LN-Elektro Anstalt
Steinortstrasse 59, FL-9497 Triesenberg
Beratung, Planung, Ausführung von Stark- und Schwachstromanlagen
EDV / Telefon / TV & SAT / KNX-Integrator


Büchel Sonnenschutz AG
Dachfensterbeschattung
Wintergartenbeschattung
Innen- und Aussenbeschattung
Metallläden
Rollläden
Lamellenstoren
Insektenschutz
Büchel Sonnenschutz AG
Neugrüt 41 - 9496 Balzers - T +423 384 13 55

www.volksblatt.li

«Ma kennt anand»:
Heimische Experten – Topqualität – fairer Preis